

37^{es} JORNADES INTERNACIONALS
DEL PROFESSORAT DE CATALÀ



L'UNIVERS *DIETRO* *LE QUINTE*: FER PRÀCTIQUES A ESTUDIS CATALANS

PAULA MARQUÉS HERNÁNDEZ



Università
Ca' Foscari
Venezia

Estudis
Catalans
Venècia



pmarques@xarxallull.cat
Università Ca' Foscari Venezia
Università di Bologna



ENSENYAR



EL CATALÀ

37^{es} JORNADES INTERNACIONALS
DEL PROFESSORAT DE CATALÀ

ESTRUCUTURA DE LA PRESENTACIÓ

Com naix aquesta iniciativa?

Què significa fer les pràctiques als Estudis Catalans
Venècia-Bolonya?

Com s'avalua?

Conclusions

Com naix aquesta iniciativa?

37^{es} JORNADES INTERNACIONALS
DEL PROFESSORAT DE CATALÀ

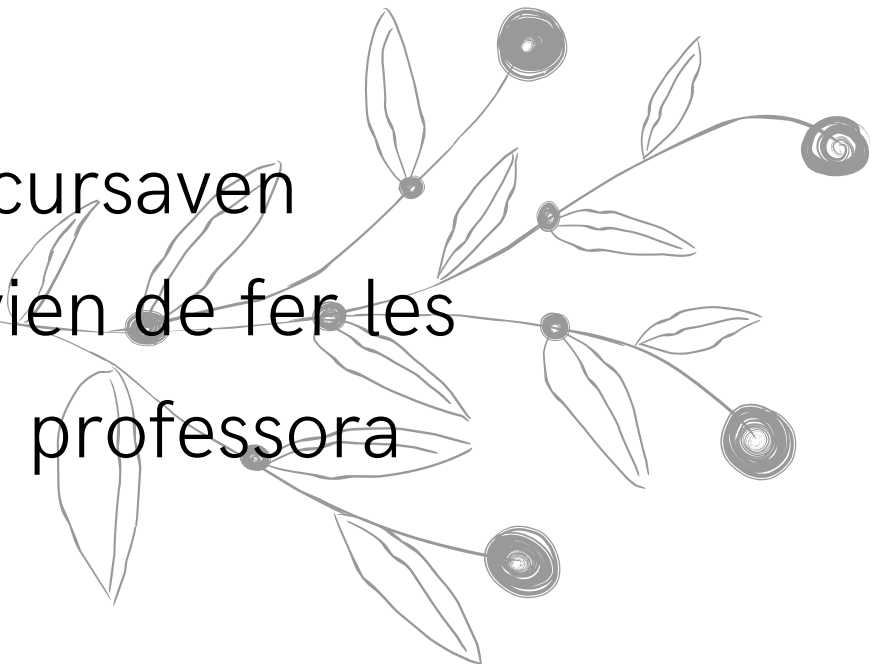


alumnat i professorat:

exigències compartides, perspectives,
col•laboració



anècdota: Sara i Maddalena cursaven
l'últim any de la carrera i havien de fer les
pràctiques i es van dirigir a la professora
per demanar-li consell



LES ESTUDIANTS DE PRÀCTIQUES

2020-2023



Què significa fer les pràctiques als Estudis Catalans Venècia- Bolonya?

37^{es} JORNADES INTERNACIONALS
DEL PROFESSORAT DE CATALÀ

fai con noi il tuo

TIROCINIO 2023/24

3 CFU



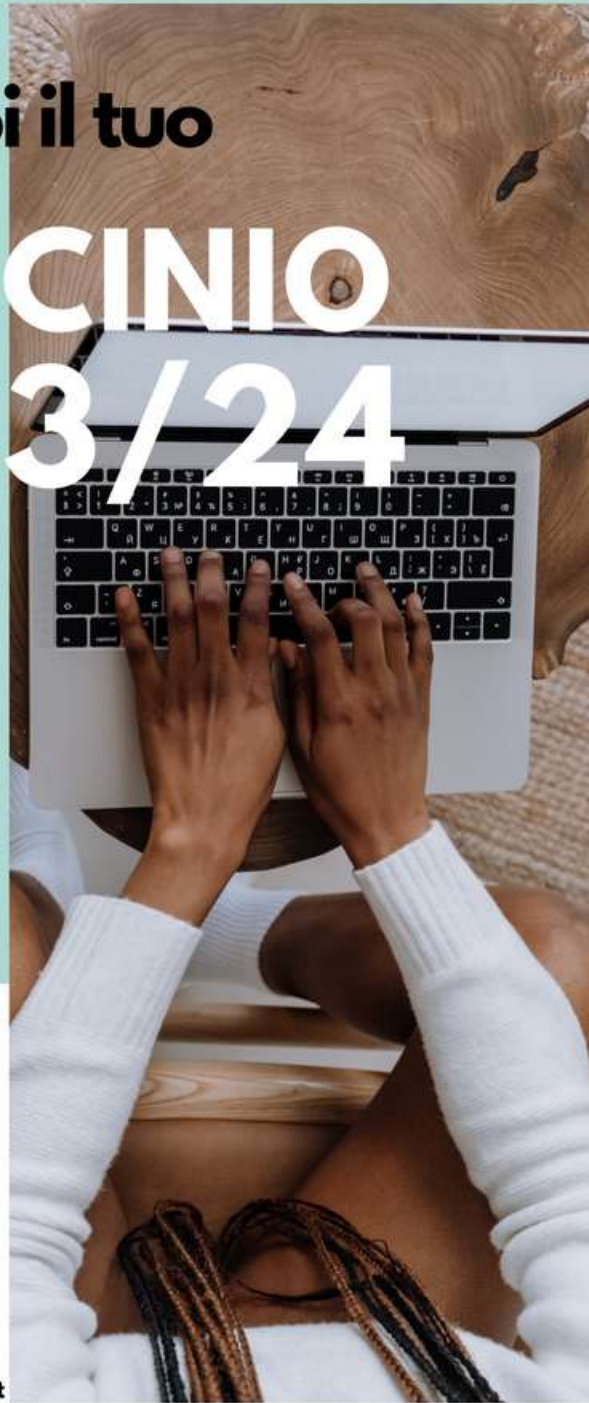
Università
Ca' Foscari
Venezia

Estudis
Catalans
Venècia



Persona di contatto:
Paula Marqués Hernández
paula.marquesher@unive.it

institut
ramon llull



Dossier

fai con noi il tuo

TIROCINIO 2023/24

3 CFU (LT)
6/12 CFU (LM)



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE - LILEC

ESTUDIS
CATALANS
BOLOGNA



Persona di contatto:
Paula Marqués Hernández
paula.marques2@unibo.it

institut
ramon llull



Com s'avalua?

37^{es} JORNADES INTERNACIONALS
DEL PROFESSORAT DE CATALÀ

REPORTING ATTIVITA' DI TIROCINIO "ESTUDIS CATALANS VENÈCIA"

L'attività di tirocinio "Estudis Catalans Venècia" si è svolta nei mesi di giugno e luglio 2021 in modalità mista, sia in presenza che virtualmente, ed ha richiesto il coinvolgimento della stagista sia in maniera autonoma sia in collaborazione con altri studenti. Lo stage è stato guidato dalla professoressa Paula Marqués Hernández che ha assegnato alla studentessa una serie di attività che avrebbero fatto parte del tirocinio quali attività di docenza, visione di certificazioni, organizzazione e gestione di attività accademiche e culturali, diffusione di contenuti in lingua catalana.

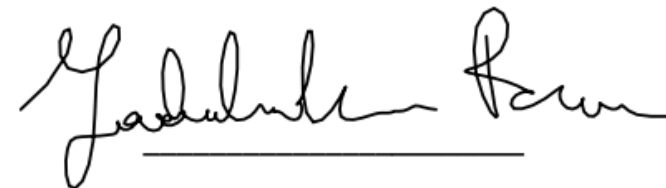
Più nello specifico la studentessa ha partecipato e visionato una sessione di certificazioni di catalano (C1) in compresenza con la professoressa, analizzando le modalità dello svolgimento della prova e vedendo in prima persona come questa venisse predisposta. In seguito, la stagista ha preparato e condotto una lezione durante il "Curs inicial de Llengua Catalana per Erasmus", corso svoltosi virtualmente dal 21 giugno al 2 luglio, organizzando attività interattive per gli studenti vincitori del programma di studio Erasmus presso Catalogna, Paese Valenciano e Isole Baleari. Ha poi partecipato all' "Estada linguística a València", progetto svoltosi dal 5 a Per concludere questo progetto assieme alla docente, attraverso una riunione virtuale, si è discusso sulle Lingua, un'imn opportunità lavorative degli studenti dopo aver svolto lo stage per poi procedere con la compilazione di un professori spec proprio Curriculum e di una carta di presentazione per optare ad un ipotetico posto di lavoro come studentessa è : assistente alla cattedra di Studi Catalani di Venezia presso l'Università Ca' Foscari.

Venècia" assier
catalana dalla c

L'attività di tirocinio organizzata dalla professoressa Paula Marqués Hernández è stata davvero formante; Per concludere per questo vorrei nuovamente ringraziarla per la sua disponibilità e per avermi dato l'opportunità di unirmi opportunità lav a questo progetto. Ciascuna attività mi ha aiutata concretamente a crescere, a mettere in pratica ed proprio Curric ampliare le mie competenze e conoscenze in materia; è stato un percorso molto arricchente che mi ha assistente alla c permesso inoltre di conoscere nuove persone, condividere passioni e pensieri, fare un viaggio virtuale al Paese Valenciano ed espandere le mie opportunità future in ambito lavorativo.

Venezia, 28/07/2021

La stagista



Giorno	Mese	Orario	Firma Stagista	Firma Tutor Aziendale
1	Febbraio			
2		12.00-13.00	M. Marqués	
3		15.00-17.00	M. Marqués	
4				
5		10.00-12.00	M. Marqués	
6				
7				
8		12.00-14.00	M. Marqués	
9				
10		12.00-13.00	M. Marqués	
11				
12				
13				

- Calendari de seguiment
- Un informe final

estudiants

Operazione conclusa

Il questionario compilato dall'azienda Università Ca' Foscari Venezia relativo allo stage di MIA [redacted] to salvato correttamente.

Giorno	Mese	Orario	Firma Stagista	Firma Tutor Aziendale
1	Febbraio			
2		12:00-13:00	<i>Giancarlo</i>	
3		15:00-17:00	<i>Giancarlo</i>	
4				
5				



Progetto Formativo e di Orientamento n. 104181

Parte riservata al tutor aziendale

Valutazione dello stage di MIA RÉMENDAER, matricola [redacted], svolto presso Università Ca' Foscari Venezia

Mia ha svolto positivamente lo stage presso Estudis Catalans Venècia e ha dimostrato di avere tutte le capacità richieste, soft e hard skills. Pur non avendo formazione in lingua catalana, si è dimostrata propositiva e attiva nel gestire scambi e creazioni di contenuti vincolati alla lingua e alla cultura catalana, magari dimostrando una forte capacità di intercomprensione, aiutandosi dall'italiano e dallo spagnolo.

Nel periodo che va dal 9/12/22 al 30/06/23 lo stagista ha effettuato una presenza effettiva pari a 75 ore.

Il presente registro è stato chiuso in data 30/06/23 giorno in cui è terminato lo stage. Dopo averlo visionato, confermo che lo stesso è stato tenuto correttamente e che lo stagista ha posto regolarmente le firme previste.

Lo stage si è concluso con un'assunzione? Sì No

Se sì con che tipo di contratto _____

Venezia, __/__/____

Venezia, __/__/____

Paula Marqués
Hernández

Firmato digitalmente da
Paula Marqués Hernández
Data: 2023.06.30 10:10:41
+02'00'

Il tutor aziendale

Visto, lo stagista

18				
19		16:30- 18:30	<i>Giancarlo</i>	
20				
21		11:30- 12:30, 16:00-18:00	<i>Giancarlo</i>	
22		12:00- 13:00	<i>Giancarlo</i>	
23				
24				
25				
26				
27				
28		17:00-19:00	<i>Giancarlo</i>	
29				
30		12:00-14:00	<i>Giancarlo</i>	
31				

Firmato digitalmente da Paula
Marques Hernandez
Data: 06.07.2023 12:11:53 CEST
Organizzazione: UNIVERSITA' DEGLI
STUDI DI VENEZIA/00816350276

- Supervisió del calendari de seguiment
- Qüestionari de la universitat i informe final

professorat

CONCLUSIONS

37^{es} JORNADES INTERNACIONALS
DEL PROFESSORAT DE CATALÀ

■ ADVERTÈNCIES

S'han de crear constantment ocasions, esdeveniments, idees, continguts, perquè gire la roda i s'engrane. Per tant, demana força implicació, sobretot a l'inici.

■ ACOLLIDA DELS ESTUDIANTS



■ DIFICULTATS

a la universitat italiana: entendre quins papers s'han de gestionar al principi i al final de les pràctiques. S'encoratja als estudiants a que s'informen i se'ls ajuda

■ RESULTATS





**MOLTES GRÀCIES
PER LA VOSTRA
ATENCIÓ**